

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

Eclips X2 Kids Eclips X2 30° Kids



Índice

Índice	1
Introducción	2
1 Su producto	3
2 Antes de su uso	4
2.1 Uso previsto	4
2.2 Instrucciones generales de seguridad	4
2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas	4
2.4 Transporte en un vehículo	5
2.5 Plegar/desplegar el respaldo (Eclips X2 Kids)	5
2.6 Plegar/desplegar la silla de ruedas	5
2.7 Montar o retirar el reposabrazos	6
2.8 Montaje/desmontaje de las ruedas traseras (si existe la opción).....	6
2.9 Almacenamiento	6
3 Utilizar la silla de ruedas	7
3.1 Frenos de estacionamiento.....	7
3.2 Paletas y reposapiés.....	7
3.3 Inclinación del respaldo (Eclips X2 30° Kids).....	8
3.4 Montaje o desmontaje de la barra de empuje (Eclips X2 30° Kids)	8
3.5 Traslado a/desde de la silla de ruedas	9
3.6 Conducción.....	9
4 Montaje y ajustes	13
4.1 Herramientas	13
4.2 Paquete de entrega	13
4.3 Montaje y desmontaje.....	13
4.4 Ajustar la silla de ruedas al usuario	14
4.5 Cambio de neumáticos (si procede)	14
5 Mantenimiento	16
5.1 Instrucciones de mantenimiento	16
5.2 Resolución de problemas	17
5.3 Vida útil prevista.....	17
5.4 Reutilizar.....	17
5.5 Fin de vida útil.....	17
6 Especificaciones técnicas	18

Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de una silla de ruedas Vermeiren.

Esta silla de ruedas ha sido fabricada por personal experto y cualificado. Se ha diseñado y fabricado según los más altos estándares de calidad, implementados por Vermeiren.

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su silla de ruedas y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

Nota importante

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual representa el último desarrollo del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la siguiente información. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



- Manual de usuario
Para el usuario y el distribuidor especializado



- Instrucciones de instalación
Para el distribuidor especializado



- Manual de mantenimiento para sillas de ruedas
Para el distribuidor especializado



- Declaración CE de conformidad

1 Su producto

Las sillas de ruedas Eclips X2 Kids y Eclips X2 30° Kids son fáciles de manejar y pueden usarse tanto en interiores como en exteriores. Son plegables y compactas, lo que facilita su almacenamiento.

i Antes de utilizar la silla de ruedas, se recomienda consultar los detalles técnicos y los límites de uso previstos en el capítulo 6.

ES



Eclips X2 Kids

1. Respaldo
2. Empuñadura
3. Reposabrazos
4. Asiento
5. Reposapiés
6. Reposapiés
7. Rueda delantera
8. Cruceta del bastidor
9. Rueda trasera
10. Aro propulsor
11. Freno de estacionamiento
12. Palanca de plegado de respaldo
(Sólo para Eclips X2 Kids)
13. Palanca de inclinación del respaldo
(Sólo para Eclips X2 30° Kids)
14. Barra de empuje
(Sólo para Eclips X2 30° Kids)
15. Placa de identificación



Eclips X2 30° Kids

2 Antes de su uso

2.1 Uso previsto

ES

Este párrafo describe brevemente el uso previsto de la silla de ruedas. También se incluyen avisos pertinentes a las instrucciones en otros párrafos. De esta manera se pretende avisar al usuario de un eventual mal uso.

- Indicaciones y contraindicaciones: La silla de ruedas podrá ser manejada por un auxiliar o por el usuario que esté sentado en ella. NO utilizar la silla de ruedas sin un auxiliar si sufre de discapacidades físicas o mentales que puedan ponerle en riesgo a usted o a otras personas al conducirla. Por tanto, consulte primero con su médico y asegúrese de que su distribuidor especializado esté al tanto de los consejos de su médico.
- Esta silla de ruedas es apta para su uso en interiores y exteriores.
- Esta silla de ruedas está diseñada y fabricada exclusivamente para transportar a una (1) persona con un peso máximo de 60 kg. No está diseñada para transportar mercancías u objetos, o para otros usos que no sean el transporte descrito anteriormente.
- Si fuera aplicable, utilizar sólo accesorios y piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.
- Consultar todos los detalles técnicos y las limitaciones de la silla en el apartado 6.
- La garantía de este producto cubre el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

2.2 Instrucciones generales de seguridad

 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones y daños

Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo la silla de ruedas.

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- No utilizar la silla de ruedas si ha consumido alcohol, medicamentos u otras sustancias que afecten a la conducción. Esto también es aplicable al auxiliar que maneje la silla de ruedas.
- Debe tenerse en cuenta que ciertas partes de la silla de ruedas pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol o la calefacción. Tener siempre cuidado al tocar la silla de ruedas. Llevar ropa protectora cuando haga frío.
- No alterar la silla de ruedas de ningún modo.
- Para evitar lesiones y/o daños en la silla de ruedas, asegurarse de que ningún objeto y/o parte del cuerpo quede atrapado en los radios de las ruedas motrices.

Tener en cuenta que la silla de ruedas puede llegar a interferir con algunos sistemas antirrobo, dependiendo de la configuración que se use. Esto puede hacer que salte la alarma de las tiendas.

En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con su producto, notificar a Vermeiren o a su distribuidor especializado, así como a la autoridad competente de su país.

2.3 Símbolos presentes en la silla de ruedas

Los símbolos de la siguiente lista son aplicables a la silla de ruedas. Los símbolos están recogidos en la normativa ISO pertinente (ISO 7000, ISO 7001 e IEC 417)

	Peso máximo del usuario
	Uso en interiores y exteriores
	Pendiente máxima segura en ° (grados).
	Tipo de modelo

2.4 Transporte en un vehículo

 **AVISO** Riesgo de lesiones

NO utilizar la silla de ruedas como asiento en un vehículo, véase el siguiente símbolo. Nunca utilizar el mismo cinturón de seguridad para el pasajero y la silla de ruedas.



1. El usuario debe desplazarse a un asiento del coche, véase apartado 3.5.
2. Plegar la silla de ruedas hasta reducirla a su tamaño más compacto siguiendo las instrucciones del apartado 2.6.
3. Almacenar la silla y sus ruedas en el maletero. Si el maletero y los asientos del coche NO están separados o cerrados, fijar bien el bastidor de la silla de ruedas al vehículo.

2.5 Plegar/desplegar el respaldo (Eclips X2 Kids)

Para plegar el respaldo

1. Presionar ambas palancas (15) para desbloquear los tubos del respaldo.
2. Doblar la parte superior del respaldo hacia abajo por las asas hasta que esté completamente plegado.



Para desplegar el respaldo

1. Desplegar el respaldo (1) tirando de las asas (17) hacia arriba hasta que los tubos del bastidor queden bloqueados.
2. Comprobar si el respaldo está bien sujeto.



2.6 Plegar/desplegar la silla de ruedas

 **PRECAUCIÓN** Posibilidad de pellizco – No colocar los dedos entre los componentes de la silla de ruedas.

Para plegar:

1. Doblar o quitar los reposapiés (ver apartado 3.2).
2. Coger el asiento en la parte delantera y trasera y tirar de él hacia arriba.
3. Empujar las empuñaduras para plegar más la silla de ruedas.

Para desplegar:

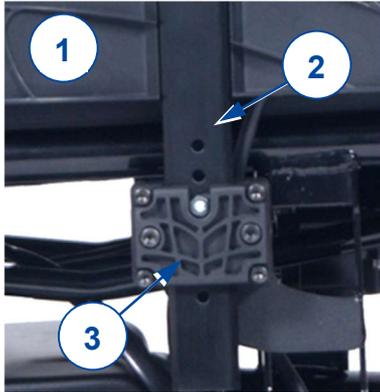
1. Colocarse detrás de la silla de ruedas.
2. Utilizar las empuñaduras para abrir la silla de ruedas tanto como sea posible.
3. Colocarse en la parte frontal de la silla de ruedas.
4. Empujar los dos tubos de asiento hacia abajo hasta que se fijen en su posición.

ES

2.7 Montar o retirar el reposabrazos

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

- Comprobar que las almohadillas de los reposabrazos están a la misma altura en ambos lados.



Montar el reposabrazos (1) deslizando hacia abajo la vara de soporte (2) metiéndola en el bastidor (3).

Para retirar el reposabrazos (1), tirar de él hacia arriba y sacarlo del bastidor del asiento.

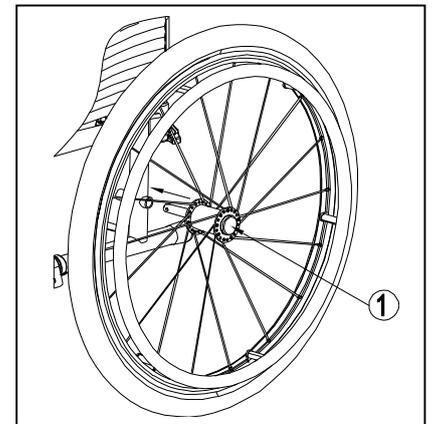
2.8 Montaje/desmontaje de las ruedas traseras (si existe la opción)

Desmontar las ruedas traseras

1. Mantener pulsado el botón (1) a medida que se saca el eje de la rueda del orificio del bastidor.
2. Repetir el proceso en la otra rueda y apoyar la silla con cuidado sobre los tubos traseros del bastidor.

Para montar las ruedas traseras

1. Tomar una de las ruedas traseras y levantar la silla por uno de los lados.
2. Mantener pulsado el botón (1) a medida que se introduce la rueda en el eje hasta el tope.
3. Soltar el botón para bloquear la rueda. Asegurarse de que hace clic para saber que la rueda se ha bloqueado.
4. Repetir este proceso con la otra rueda.
5. Asegurarse de que ambas ruedas estén bien fijadas.



2.9 Almacenamiento

- i** Asegurarse de que la silla de ruedas está almacenada en un lugar seco para evitar la aparición de moho y que se dañe la tapicería, véase también el capítulo 6.

3 Utilizar la silla de ruedas



AVISO

Riesgo de lesiones

- Leer antes los capítulos anteriores e informarse sobre el uso previsto. NO utilizar la silla de ruedas si no se han leído detenidamente y entendido completamente todas las instrucciones.
- En caso de dudas, contacte con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.
- Asegurarse de que las ruedas u otras piezas en movimiento no pinzan por accidente sus manos, ropa, cinturones, hebillas o joyas durante el uso o el ajuste.

ES

3.1 Frenos de estacionamiento



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones

- Los frenos deben ser accionados por un auxiliar si el usuario tiene problemas de movilidad.
- Asegurarse de que la silla de ruedas se encuentra en una superficie plana horizontal antes de soltar los frenos de estacionamiento.
- No soltar nunca ambos frenos a la vez.
- Los frenos SOLO pueden ser ajustados por un distribuidor especializado.

Aplicar los frenos [B]:

1. Sujetar un aro propulsor (12) con fuerza con una mano.
1. Empujar la palanca de freno (6) de la OTRA rueda hacia DELANTE hasta que se sienta un bloqueo.
2. Repetir estos pasos con el freno de estacionamiento de la otra rueda.

Soltar los frenos [A]:

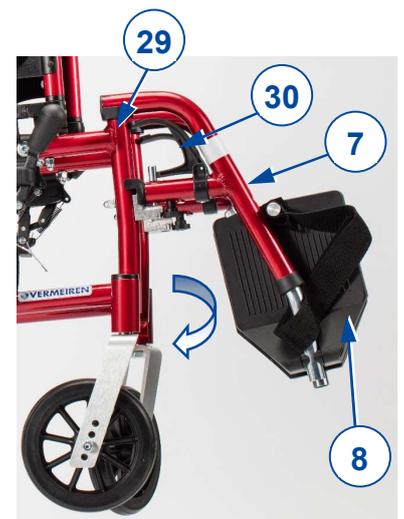
1. Sujetar un aro propulsor (12) con fuerza con una mano.
2. Tirar de la palanca de freno (6) de la OTRA rueda hacia ATRÁS.
3. Repetir estos pasos con el freno de estacionamiento de la otra rueda.



3.2 Paletas y reposapiés

Desmontar el reposapiés

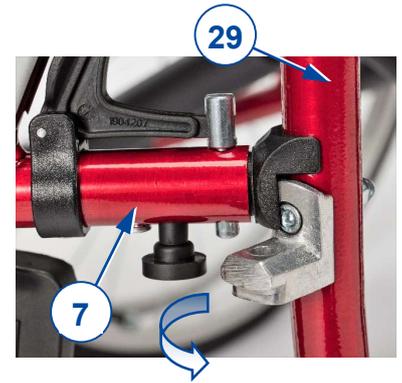
1. Girar las paletas de reposapiés (8) hacia arriba.
2. Tirar de la palanca (30) del reposapiés.
3. Desplazar el reposapiés (7) hacia el exterior de la silla de ruedas.
4. Retirar el reposapiés de su soporte (29).
5. Repetir estos pasos con el otro reposapiés.



ES

Instalar el reposapiés

1. Colocar el reposapiés (7) en su soporte (29), manteniéndolo a un lado de la silla de ruedas.
2. Girar el reposapiés (7) hacia dentro hasta que se bloquee haciendo un clic.
3. Girar la paleta del reposapiés (8) hacia abajo.
4. Repetir estos pasos con el otro reposapiés.
5. Asegurarse de que los reposapiés estén bien fijados.



3.3 Inclinación del respaldo (Eclips X2 30° Kids)

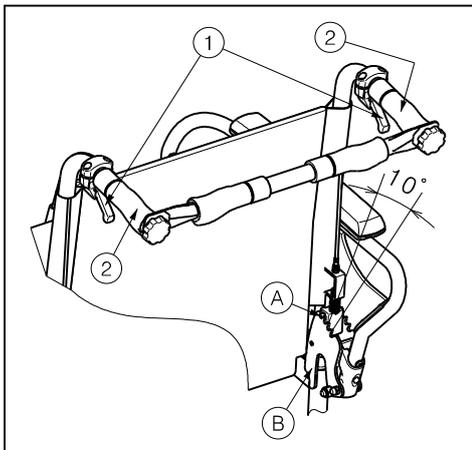
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

- Tenga en cuenta que la estabilidad se reduce cuando el respaldo está ajustado hacia atrás.
- Accione los frenos de estacionamiento antes de ajustar el respaldo.

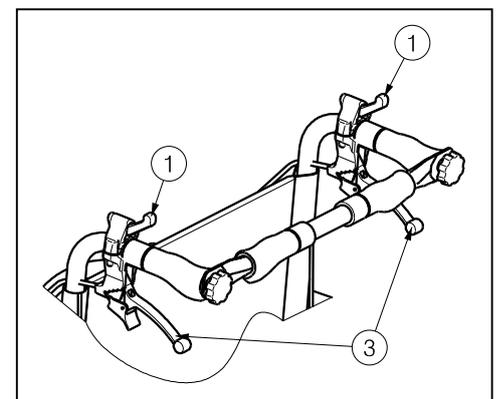
⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones

- No meta los dedos o la ropa entre los mecanismos de ajuste.

En el modelo Eclips X2 30° Kids es posible ajustar el respaldo hacia atrás con una inclinación máxima de 30° (4 posiciones diferentes a intervalos de 10°). Asegúrese de que el paciente está sentado en la silla cuando el ayudante tenga que realizar el ajuste del respaldo, y que la silla de ruedas no se vuelque.



1. Tire de las palancas ① de ambos lados hacia las empuñaduras ② para ajustar el respaldo.
2. El posicionador ① sale de la ranura de la placa dentada ②.
3. Tire hacia atrás ambos tubos del respaldo hasta la posición deseada (4 posiciones diferentes: 5° - 15° - 25° - 35°).
4. Suelte las palancas. Compruebe que el posicionador ① está fijado correctamente en la ranura de la placa dentada ②.

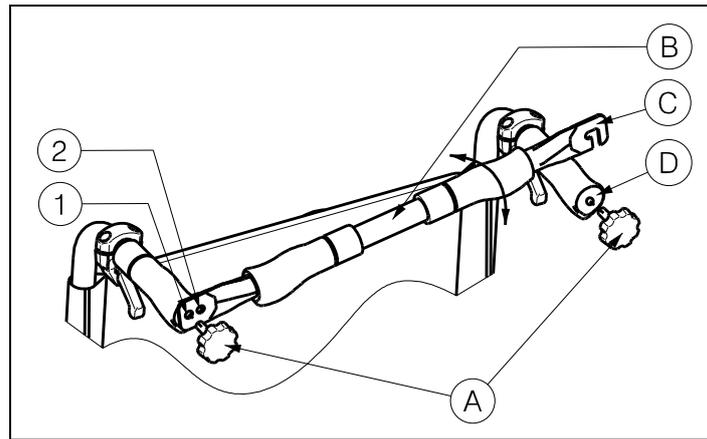


Si su silla de ruedas dispone de frenos de tambor, las palancas ③ se utilizarán como frenos.

3.4 Montaje o desmontaje de la barra de empuje (Eclips X2 30° Kids)

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

- Asegúrese de que los botones ① están apretados.
- Cuando esté equipada con barra de empuje, ésta siempre deberá montarse para aumentar la estabilidad del respaldo.



Para montar la barra de empuje:

1. Monte la barra de empuje (B) con el pomo de estrella (A) en la empuñadura izquierda.
2. Gire la barra de empuje (B) hacia la derecha.
3. Monte el gancho (C) en la empuñadura derecha (D) tal y como se muestra en el dibujo. Utilice los agujeros (1) o (2) para ajustar la tensión del respaldo.

Para retirar la barra de empuje:

1. Afloje el pomo de estrella (A) de la empuñadura derecha.
2. Retire el gancho (C) de la empuñadura derecha (D).

3.5 Traslado a/desde de la silla de ruedas



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones o daños

- En caso de que no se pueda hacer el traslado de manera segura, pedir ayuda a alguien.
- No se apoye en las paletas de los reposapiés durante el traslado hacia o desde la silla de ruedas.

Traslado

1. Colocar la silla de ruedas lo más cerca posible mientras esté sentado en su silla, sofá, asiento o cama.
2. Aplicar ambos frenos de estacionamiento para bloquear todo movimiento, véase sección 3.1.
3. Girar los reposapiés hacia un lado o doble las paletas hacia arriba para evitar que el usuario pueda apoyarse.
4. Si fuera necesario, retirar uno de los reposabrazos para hacer espacio.
5. Trasládese hacia/de la silla de ruedas utilizando la fuerza de los brazos o con la ayuda de un asistente o un equipo de elevación.

Sentarse en la silla de ruedas

1. Sentarse sobre el asiento apoyando la zona lumbar contra el respaldo.
2. Girar los reposapiés hacia la parte delantera hasta que se bloqueen haciendo un clic, o doble hacia abajo las paletas y colocar los pies sobre ellas.

3.6 Conducción



PRECAUCIÓN

Riesgo de aprisionamiento

- Conviene tener cuidado de no pillarse los dedos con los radios de las ruedas.
- Tener cuidado de no pillarse las manos con los aros propulsores cuando esté atravesando espacios muy estrechos.
- Cuando maneje la silla un auxiliar, mantener los brazos alejados de las ruedas y los pies sobre el reposapiés.

**PRECAUCIÓN****Riesgo de lesiones y daños**

- NO conducir en pendientes, obstáculos, escalones o bordillos de mayor tamaño que los descritos en las especificaciones técnicas del capítulo 6.
- No circular con la silla de ruedas entre el tráfico, mantenerse siempre en la acera.
- No manipular los aros propulsores con las manos mojadas.
- Prestar atención a la carretera para detectar baches o grietas que en los que puedan quedar atrapadas las ruedas.
- Evitar las piedras u otros objetos que puedan bloquear las ruedas.
- Tener siempre en cuenta el alcance de giro del reposapiés para evitar lesionar a otras personas o dañar objetos.
- Antes de cada uso, asegurarse de que:
 - los frenos funcionan adecuadamente;
 - los neumáticos están en buen estado, véase apartado 5.1.1.

3.6.1 Circular con un auxiliar

1. Soltar los frenos de estacionamiento o hacer que los suelte el auxiliar mientras sujeta la silla de ruedas para evitar que se mueva, véase apartado 3.1.
2. El auxiliar agarra las empuñaduras para empujar la silla de ruedas en la dirección deseada.
3. Al detenerse, accionar los frenos de estacionamiento mientras se sujeta la silla de ruedas, véase apartado 3.1.

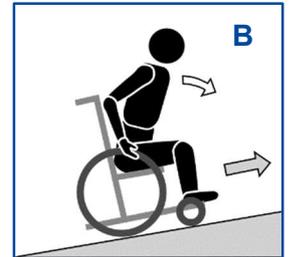
3.6.2 Circular por cuenta propia

1. Soltar los frenos de estacionamiento uno a uno, véase apartado 3.1.
2. Mover las manos hacia la parte superior de ambos aros propulsores.
3. Inclinar hacia adelante y empujar/girar los aros propulsores hacia adelante hasta que los brazos queden rectos.
4. Con los brazos sueltos, poner las manos de nuevo en la parte más alta de los aros y repetir el movimiento de empuje.
5. Para detenerse: esperar hasta que la silla de ruedas se detenga y moverse hacia adelante/atrás con ayuda de los aros propulsores.
6. Soltar los frenos de estacionamiento uno a uno, véase 3.1.

3.6.3 Conducción en pendiente**PRECAUCIÓN****Riesgo de lesiones**

- Si el auxiliar no tiene suficiente fuerza como para controlar la silla de ruedas, dejar de circular y usar los frenos de inmediato.
- Al detenerse en una pendiente (no muy inclinada), utilizar los frenos, puesto que la silla de ruedas puede empezar a moverse de repente.
- Asegurarse de que las cuatro ruedas están en contacto con el suelo cuando se esté subiendo o bajando una pendiente.
- A la hora de conducir en zonas de pendiente, hacerlo lo más despacio posible.

1. Si está disponible, abróchese el cinturón de seguridad.
2. Si fuera necesario y posible, pedir ayuda a un auxiliar o un viandante.
3. Circular lentamente y en línea recta. Inclínese ligeramente hacia adelante (A/B) al subir la pendiente. Inclínese hacia atrás, contra el respaldo, al bajar la pendiente.
4. Nunca echar marcha atrás en una cuesta.



ES

3.6.4 Superación de obstáculos

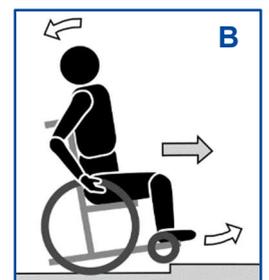
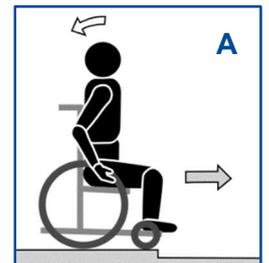
 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones por vuelco

- Si no se tiene suficiente experiencia manejando la silla de ruedas, pedir ayuda a un auxiliar.
- Asegurarse de que los reposapiés no chocan contra el suelo cuando esté atravesando un obstáculo. Si es necesario, retirar los reposapiés.
- No utilizar la silla de ruedas en escaleras mecánicas.
- Si está disponible, utilizar el cinturón de seguridad.

Circular sin un auxiliar

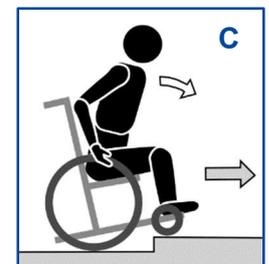
A/B. Escalones o bordillos bajos (subida o bajada):

1. Avanzar acercándose al bordillo (A).
2. Asegurarse de que los reposapiés no toquen los bordillos.
3. Inclínese hacia atrás para reducir la presión sobre las ruedas delanteras (B).
4. Mover la silla de ruedas hacia delante hasta que las ruedas delanteras estén en la parte superior/inferior del bordillo.
5. Subir o bajar lentamente el bordillo con las ruedas traseras. Sujetar firmemente los aros propulsores para controlar el movimiento.



C. Subir escalones o bordillos más altos:

1. Avanzar acercándose al bordillo que vaya a subir.
2. Asegurarse de que los reposapiés no toquen los bordillos.
3. Inclínese hacia atrás hasta equilibrarse sobre las ruedas traseras y avanzar mientras se equilibra sobre 2 ruedas (B).
4. Cuando las ruedas delanteras estén sobre el bordillo, inclínese hacia delante para conseguir estabilidad (C).
5. Avanzar haciendo rodar las ruedas traseras sobre el bordillo.



D. Bajar escalones o bordillos más altos:

1. Invertir el desplazamiento para que las ruedas traseras se acerquen primero al bordillo (D).
2. Inclinarsse hacia delante para mover el centro de gravedad hacia la parte delantera.
3. Acercarse al bordillo.
4. Bajar lentamente el bordillo hacia atrás. Sujetar firmemente los aros propulsores para controlar el movimiento.

Circular con un auxiliar

Los bordillos pequeños (subir o bajar) se pueden coger hacia delante (E / F):

1. El auxiliar aproxima la silla de ruedas de frente al bordillo. Asegurarse de que los reposapiés no toquen los bordillos.
2. Inclinarsse hacia atrás para reducir la presión sobre las ruedas delanteras.
3. El auxiliar sujeta las empuñaduras con firmeza al tiempo que va avanzando. Si hace falta, el auxiliar utilizará el tapón inclinador para mantener las ruedas delanteras elevadas hasta sobrepasar el bordillo.
4. El auxiliar va soltando poco a poco las empuñaduras y el tapón inclinador hasta que las ruedas delanteras tocan el suelo.
5. Después, el auxiliar sujeta las empuñaduras con firmeza mientras empuja la silla de ruedas para que las ruedas traseras suban/bajen el bordillo.



Los bordillos más altos deben cogerse hacia atrás

1. El auxiliar pone la silla de ruedas marcha atrás para que las ruedas traseras se aproximen primero al bordillo (G/H).
2. Bajar: Inclinarsse hacia delante (G) para mover el centro de gravedad hacia la parte delantera.
Subir: El usuario se inclina hacia atrás (H) para mover el centro de gravedad hacia la parte trasera.
3. El auxiliar tira cuidadosamente de la silla de ruedas para subir/bajar del bordillo.



3.6.5 Utilizando escaleras

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones por vuelco

- Las escaleras deben salvarse siempre con ayuda de dos auxiliares.
- No tratar nunca de utilizar escaleras que no estén diseñadas para sillas de ruedas.

Para usar las escaleras mientras el usuario esté sentado en la silla de ruedas, seguir estas instrucciones:

1. Un auxiliar inclina levemente la silla de ruedas hacia atrás utilizando las empuñaduras.
2. El segundo auxiliar agarra la silla de ruedas en la parte delantera del bastidor, sujetando ambos lados de la silla de ruedas.
3. Se recomienda mantener la calma, evitar movimientos bruscos y no sacar los brazos de la silla de ruedas.
4. Ambos auxiliares elevan la silla de ruedas y la deslizan peldaño a peldaño mientras las ruedas traseras van bajando por ellos.



4 Montaje y ajustes

Este capítulo contiene instrucciones destinadas a los distribuidores especializados.

 PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones o daños

- Téngase siempre en cuenta los detalles técnicos y los límites de uso previsto.
- La silla de ruedas debe montarla, desmontarla y ajustarla un distribuidor especializado siguiendo las instrucciones recogidas en este capítulo.
- Sólo utilizar las piezas y herramientas descritas en este manual.
- Evitar que entren personas ajenas a la zona de (des)montaje.
- Colocar todas las piezas pequeñas en una caja o bolsa.
- Mientras se (des)monta y utiliza la silla de ruedas, asegurarse de que no se queden atrapados objetos o partes del cuerpo entre las piezas móviles. En particular, tenga en cuenta la posición de los cables.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados antes de ir con la silla de ruedas.

i Para más información, contacte con su centro de Vermeiren más cercano.

4.1 Herramientas

Para montar, ajustar y desmontar la silla de ruedas, se necesitan las siguientes herramientas:

- Juego de llaves Allen n.º 4, 5 y 6
- Juego de llaves n.º 10 y 13

4.2 Paquete de entrega

Los siguientes objetos forman parte de la entrega:

- Bastidor con asiento y respaldo
- Ruedas
- Reposapiés
- Repozabrazos
- Manual de instrucciones
- Herramientas
- Accesorios (si procede)

Antes de usar la silla de ruedas, compruebe que todo viene incluido y que ninguna de las piezas esté dañada.

Téngase en cuenta que la configuración básica puede variar en diferentes países de Europa. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

4.3 Montaje y desmontaje

El montaje y desmontaje de la silla de ruedas se describe en §2.

4.4 Ajustar la silla de ruedas al usuario

4.4.1 Ajuste de los frenos de estacionamiento

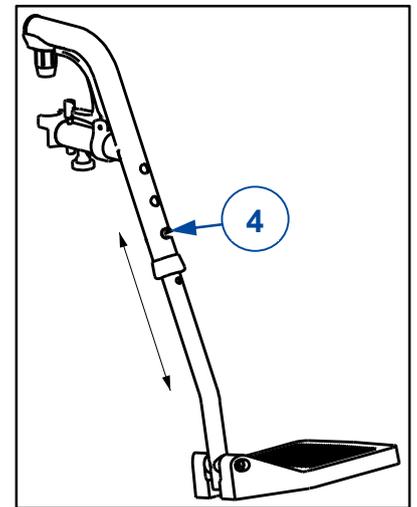
1. Monte las ruedas según se indica en §2.8.
2. Para desconectar los frenos, tire de la palanca (1) hacia atrás.
3. Afloje los pernos (2) para que el mecanismo del freno pueda deslizarse por la guía (3).
4. Deslice el mecanismo del freno por la guía hasta la posición que desee.
5. Vuelva a apretar los pernos (2).
6. Verifique el funcionamiento de los frenos.
7. Si fuera necesario, repita los pasos anteriores hasta que los frenos estén bien ajustados.



4.4.2 Longitud del reposapiés

Regule la longitud del reposapiés como se indica a continuación (3 posibles posiciones: intervalos de 35 mm, orificios fuera del tubo ; 6 posibles posiciones: intervalos 25 mm, tubo interior):

1. Saque el tornillo (4).
2. Ajuste la longitud del reposapiés a la medida que le resulte cómoda.
3. Apriete el tornillo (4) correctamente.



4.5 Cambio de neumáticos (si procede)

PRECAUCIÓN Riesgo de lesiones y daños

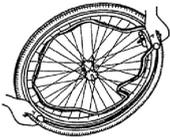
- Asegurarse de que se ha deshinchado completamente el neumático antes de retirarlo.
- Asegurarse de que no queden atrapados el tubo interno, partes del cuerpo o cualquier otro objeto entre el neumático y la llanta.
- Asegurarse de que todos los tornillos estén bien fijados con la mano antes de utilizar la silla de ruedas.
- Asegurarse de que la presión es correcta; ver la indicación de presión en los neumáticos.
- Hinchar el neumático usando una herramienta de hinchado que cumpla las normativas vigentes y con un indicador de presión en «bar».
- Utilizar solo piezas de repuesto aprobadas por Vermeiren.

Para cambiar el neumático o la cámara, siga estos pasos:

1. Deshinchar totalmente la cámara.
2. Insertar un desmontador de neumáticos entre el neumático y la llanta.
3. Empujar suavemente la palanca hacia abajo. Esto hará que el neumático se salga por encima de la llanta.
4. Mover la palanca a lo largo de la llanta para que el neumático vaya saliendo.
5. Retirar el neumático con cuidado de la llanta y sacar la cámara.



Colocar la guía de la llanta en posición por encima de la válvula de aire antes de insertarlo en la llanta. A continuación, la guía de la llanta se puede colocar por encima fácilmente. Comprobar que todos los extremos de los radios están cubiertos (la guía de la llanta no es necesaria en el caso que la llanta sea de plástico).

ES

Presionar el neumático sobre la llanta, empezando por detrás de la válvula. Hinchar la cámara ligeramente hasta que empiece a redondearse y colóquela dentro del neumático.



Cuando la cámara se encuentre dentro de la rueda sin arrugarse (si presenta arrugas, deje salir un poco de aire), se puede montar la parte superior de la rueda con facilidad presionando con ambas manos empezando de nuevo por la válvula. Empujar ligeramente la válvula hacia adentro y tire de ella hacia fuera de nuevo para garantizar que el neumático quede bien colocado alrededor de la válvula.

5 Mantenimiento



PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones y daños

Cualquier reparación o cambios solo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y solo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales.

i La última página de este manual contiene un formulario de registro para que el distribuidor especializado pueda registrar cada mantenimiento.

La frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Póngase en contacto con su distribuidor para acordar un horario común para realizar inspecciones, mantenimientos y reparaciones.

Antes de cada uso

Inspeccionar los siguientes aspectos:

- Todas las piezas: Presentes, sin daños ni desgaste;
- Todas las piezas: Limpieza, véase apartado 5.1.2;
- Ruedas, respaldo, asiento, apoyo para pantorrillas, reposabrazos, reposapiés: Bien asegurados;
- Estado de las ruedas/los neumáticos, véase el apartado 5.1.1;
- Estado del bastidor: Sin deformaciones, inestabilidad, debilidad o conexiones sueltas;
- Asiento, respaldo, almohadillas para brazos y pantorrillas, reposacabezas (si procede): Sin desgaste excesivo (como abolladuras, daños o grietas);
- Estado de los frenos: Sin daños y en buen estado de funcionamiento.
- Para Eclips X2 30° Kids: Sistema de inclinación del respaldo: Sin daños y funcionando bien (fijación, carga, sin deformaciones ni desgaste)

Póngase en contacto con el distribuidor especializado para posibles reparaciones o sustitución de piezas.

Anualmente o más regularmente

La silla de ruedas debe superar una inspección y una sesión de mantenimiento realizados por el distribuidor especializado por lo menos una vez al año, o con mayor frecuencia. La frecuencia mínima de mantenimiento depende del uso y debe, por tanto, acordarse mutuamente con el distribuidor especializado.

Si está almacenado

Asegurarse de que la silla de ruedas se almacene seca, para prevenir la formación de moho y daños a la tapicería.

5.1 Instrucciones de mantenimiento

5.1.1 Ruedas y neumáticos

i El funcionamiento debido de los frenos depende del estado de los neumáticos, el cual puede cambiar debido al desgaste o la suciedad (agua, aceite, barro...).

Mantener las ruedas libres de cables, pelos, arena y fibras de alfombras.

Comprobar el perfil del neumático/rueda trasera. Si la profundidad del dibujo es inferior a 1 mm, deben sustituirse los neumáticos/ruedas. Póngase en contacto con su distribuidor especializado para consultar este asunto.

5.1.2 Limpieza

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños por humedad

- No utilizar nunca una manguera o un limpiador a alta presión para limpiar la silla de ruedas.

Limpiar todas las piezas rígidas de la silla de ruedas con un paño húmedo (no empapado). Si fuera necesario, utilizar un jabón suave que sea apto para limpiar superficies barnizadas y sintéticas.

La tapicería puede limpiarse con agua templada y jabón suave. No utilizar productos de limpieza abrasivos.

5.1.3 Desinfección

PRECAUCIÓN

Riesgo de daños

La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consultar con su distribuidor especializado al respecto.

5.2 Resolución de problemas

Aunque se utilice la silla de ruedas de la manera indicada, a veces pueden surgir problemas técnicos. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor especializado.



AVISO

Riesgo de lesiones y daños a la silla de ruedas

- No intentar NUNCA reparar la silla de ruedas por cuenta propia.

Los siguientes signos pueden ser indicadores de un problema grave. Se recomienda, por tanto, ponerse en contacto con su distribuidor especializado si nota los siguientes problemas:

- Ruidos extraños;
- Desgaste desigual de la banda de uno de los neumáticos;
- Movimientos bruscos;
- La silla de ruedas se desvía a un lado;
- Ensamblajes de las ruedas dañados o rotos.

5.3 Vida útil prevista

La vida útil media de la silla de ruedas es de 5 años. La vida útil aumentará o disminuirá dependiendo de la frecuencia de uso, las circunstancias de conducción y el mantenimiento.

5.4 Reutilizar

Antes de reutilizar la silla de ruedas, desinfectarla, inspeccionarla y hacer que pase por un mantenimiento según las instrucciones en el apartado 5.1.

5.5 Fin de vida útil

Al final de la vida útil, deberá desechar la silla de ruedas siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables de la silla de ruedas de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

6 Especificaciones técnicas

Los datos técnicos expuestos a continuación son sólo válidos para esta silla de ruedas, con configuración estándar y en condiciones ambientales óptimas. Tener en cuenta estos datos durante la utilización de la silla para ducha.

Los valores aquí expuestos dejarán de ser aplicables si la silla de ruedas ha sido modificada, se ha dañado, o sufre de un desgaste intenso.

Tabla 1: Especificaciones técnicas de Eclips X2 Kids, Eclips X2 30° Kids

Marca	Vermeiren	
Tipo	Silla de ruedas	
Modelo	Eclips X2 Kids, Eclips X2 30° Kids	
Descripción	Dimensiones/especificaciones	
	Eclips X2 Kids	Eclips X2 30° Kids
Peso máx. del usuario	60 kg	
Longitud total con reposapiés	830 mm	960 mm
Anchura total	520 mm	
Longitud plegada sin reposapiés	630 mm	700 mm
Anchura plegada (incluidas las ruedas)	320 mm	
Altura total	930 mm	885 mm
Altura plegada	930 mm	885 mm
Peso total	13,6 kg	15,3 kg
Peso de la parte más pesada	7,5 kg	9,2 kg
Estabilidad estática cuesta abajo	10°	
Estabilidad estática cuesta arriba	10°	
Estabilidad estática lateral	15°	
Ángulo plano del asiento	5°	
Profundidad efectiva del asiento	320 mm	
Ancho efectivo del asiento	320 mm 360 mm	
Altura de la superficie del asiento desde el borde delantero	440 mm	
Ángulo del respaldo	5°	
Altura del respaldo	330 mm	360 mm
Distancia entre el reposapiés y el asiento	300 mm	
Ángulo de superficie de la pierna al asiento	98,5°	
Distancia entre el reposabrazos y el asiento	190 mm	
Ubicación frontal de estructura de reposabrazos	320 mm	
Diámetro del aro propulsor	440 mm	
Ubicación horizontal del eje (desviación)	21 mm	
Radio de giro mínimo	750 mm	
Diámetro de las ruedas traseras	20"	
Diámetro de ruedas directrices	125 mm	
Peso de las piezas desmontables: Reposapiés	0,8	



Descripción	Dimensiones/especificaciones	
	Eclips X2 Kids	Eclips X2 30° Kids
Rueda Reposabrazos	1,75 kg 0,5 kg	
Temperatura de almacenamiento y uso	+5 °C ~ +41 °C	
Humedad de almacenamiento y uso	30% ~ 70%	
Nos reservamos el derecho a introducir cambios técnicos. Tolerancia dimensional ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.		

ES



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: C, 2022-07

Basic UDI: 5415174 122106EclipsX2Ki QT
5415174 122106EcIX230Ki 6A

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.